

137:1 **עַל נְהַרֹת בַּבְּלַיִם שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם - בָּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת -**
 ol neruth bbl shm ishbnu gm - bkinu b·zkr·nu ath -
 on streams-of Babylon there we-sat moreover we-lamented in.to-remember-of·us »

צִיּוֹן :
 tziun :
 Zion

137:2 **עַל עֲרָבִים - בְּתוֹכָהּ כְּנֻרֹתֵינוּ תָּלִינוּ :**
 ol - orbim b·thuk·e thlinu knruthi·nu :
 on oleanders in·midst-of·her we-hung harps-of·us

137:3 **כִּי שָׁם שָׁאוּנוּ שׁוּבֵינוּ דְּבָרֵי - שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׂמֵחָה**
 ki shm shalu·nu shubi·nu dbri - shir u·thulli·nu shmche
 that there they-asked·us ones-capturing-of·us words-of song and·enslavers-of·us rejoicing

שִׁיר לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן :
 shiru l·nu m·shir tziun :
 sing-you^(P) ! for·us from·song-of Zion

137:4 **אֵיךְ נִשְׁרֵי אֶת - יְהוָה - אֲדַמַּת עַל נֶכֶר :**
 aik nshir ath - shir - ieue ol admth nkr :
 how ? we-shall-sing » song-of Yahweh on ground-of foreigner

137:5 **אִם - אֲשַׁכַּח אֶת יְרוּשָׁלַיִם תִּשְׁכַּח יְמִינִי :**
 am - ashkch·k irushlm thshkch imin·i :
 if I-am-forgetting·you Jerusalem she-shall-forget right-hand-of·me

137:6 **לֹא - אִם אֲזַכְּרִי לֹא - אִם לֹא - אִם לְשׁוֹנִי - לְחִי לְחִי -**
 thdbq - lshun·i l·chk·i am - la azkr·ki am - la
 she-shall-cling tongue-of·me to·palate-of·me if not I-am-remembering·you if not

אֲעֲלֶה אֶת - יְרוּשָׁלַיִם עַל רֹאשׁ שְׂמֵחָתִי :
 aole ath - irushlm ol rash shmchth·i :
 I-am-^elevating » Jerusalem over principal-of rejoicing-of·me

137:7 **זָכֵר יְהוָה לְבָנֵי אֲדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאֵמְרִים עָרוּ**
 zkr ieue l·bni adum ath ium irushlm e·amrim oru
 remember-you ! Yahweh to·sons-of Edom » day-of Jerusalem the·ones-saying ^mraze-you^(P) !

עָרוּ עַד הַיְסוּד בָּהּ :
 oru od e·isud b·e :
^mraze-you^(P) ! unto the·foundation in·her

137:8 **בַּת - בָּבֶל - הַשְׁדוּדָה אֲשֶׁרִי שִׂישְׁלָם - לָךְ - אֶת -**
 bth - bbl e·shdude ashri sh·ishlm - l·k ath -
 daughter-of Babylon the·one-^mdevastating happy ! who·he-shall-^mrepay to·you »

גְּמוּלָהּ לָנוּ שְׂגֻמְלָתָהּ :
 gmul·k sh·gmlth l·nu :
 requital-of·you which·you-requited to·us

137:9 **אֲשֶׁרִי שִׂיאַחֲזוּ וְנִפְץ עַל לֵיךְ - אֶת - הַפְּלֵעַ - אֶל :**
 ashri sh·iachz u·nphtz ath - olli·k al - e·slo :
 happy ! who·he-shall-hold and·he-^mshatters » unweaned-children-of·you to the·crag

¹ . By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.

² We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

³ For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us [required of us] mirth, [saying], Sing us [one] of the songs of Zion.

⁴ How shall we sing the LORD'S song in a strange land?

⁵ If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget [her cunning].

⁶ If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.

⁷ . Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase [it], rase [it, even] to the foundation thereof.

⁸ O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy [shall he be], that rewardeth thee as thou hast served us.

⁹ Happy [shall he be], that taketh and dasheth thy little ones against the stones.